

**Rapport final du Conseil communal au sujet du postulat n° 48
de Mme et MM. Lorraine Ducommun, Alexandre Grandjean et Marc Vonlanthen (PS)
demandant d'examiner la possibilité de créer un espace d'eau en ville de Fribourg**

En séance du 31 octobre 2017, le Conseil général transmettait au Conseil communal le postulat n° 48 de Mme et MM. L. Ducommun, A. Grandjean et M. Vonlanthen lui demandant d'examiner la possibilité de créer un espace d'eau en ville de Fribourg

Résumé du postulat

Les citoyen-ne-s de la ville de Fribourg disposent de deux points d'eau majeurs existants constitués de la piscine de la Motta et de la Sarine, qui sont tous les deux en Basse-ville et qui ne sont pas adaptés aux jeunes enfants.

Les postulants proposent d'examiner la création de jeux d'eau dans le cadre de la valorisation d'un parc ou d'une place de jeux déjà existants. Des emplacements sont suggérés aux Grand-Places, dans les environs de la place Python/rue de Romont, au Guintzet, sur le site de blueFACTORY ou encore sur la place du Marché-aux-Poissons, voire la place de l'Hôtel-de-Ville.

Des exemples comme à Berne, à La Chaux-de-Fonds et à Meyrin sont cités et documentés dans le postulat.

Réponse du Conseil communal

Le Conseil Communal répond favorablement aux postulants avec une valorisation des fontaines et points d'eau déjà existants. Une nouvelle fontaine pourra remplacer la fontaine Jo Siffert de Jean Tinguely dans le réaménagement des Grand-Places, lorsque celle-ci sera installée à la Gare. Les infrastructures techniques et le local souterrain sont déjà existants à l'emplacement actuel de la fontaine.

De plus, des aménagements du type de la fontaine de la Place Fédérale à Berne sont à étudier pour les requalifications urbaines telles que sur la place de jeux du Parc des Zaehringen.

En matière de places de jeux, des équipements de jeux d'eau ludiques seront installés sur les places existantes au Domino sur Pérolles à partir de 2020 ou 2021 (voir réponse au postulat n°17 du 22 février 2018), ainsi qu'en 2019 au Parc des Maggenberg, où il est proposé de placer une pompe à eau

actionnable manuellement en haut d'un cheminement en pente fait de graviers de divers calibres, et sur le site d'intervention entourant le terrain de football du Schoenberg où une même installation ludique sera aménagée et déversera l'eau dans une surface plane ensablée. Ces deux interventions seront réalisées dans le cadre du projet *fribourg (ou)vert*. Un élément de jeu d'eau similaire, composé d'une pompe et d'un réceptacle en forme de galet creusé, sera également mis en place dans la cour de l'école primaire de la Vignettaz (cf. en annexe la fiche descriptive et le dessin de présentation). En outre, cette thématique est également traitée à travers des projets éphémères comme une mini-piscine et des jeux d'eau réalisés cet été à blueFACTORY dans le cadre des "Lectures estivales".

Selon les normes du bureau de prévention des accidents (bpa) relatives aux places de jeux pour enfants, la profondeur d'une pièce d'eau (bassin, étang, biotope ou autre) à l'intérieur d'une aire de jeux doit être au maximum de 20 cm et disposer d'une largeur d'au moins 1,0 m. Par expérience, une rétention permanente d'eau sans renouvellement continu n'est pas appropriée (hygiène, bactéries, moustiques, algues, etc.).

De plus, l'eau utilisée doit être potable et de ce fait provenir du réseau. Afin de limiter l'impact environnemental (économies d'eau), des installations avec fonctionnement uniquement lors de l'utilisation par les enfants peuvent être mises en place. Le débit de l'écoulement de l'eau, respectivement son évacuation, peuvent aussi être paramétrés pour disposer d'une courte rétention lors de l'utilisation.

Le postulat n° 48 est ainsi liquidé.

Annexes: fiche descriptive et dessin de présentation

Documentation technique 2.026 du bpa

Pièces et cours d'eau



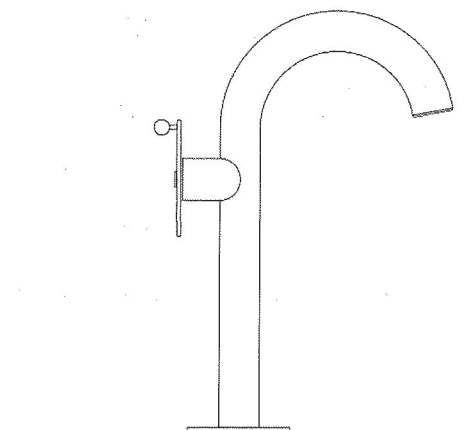
Auteur:
Manfred Engel

Berne, 2011

bpa – Bureau de prévention des accidents



21.06.2016 sm

**Lieferumfang**

Die Drehpumpe wird komplett zusammengebaut geliefert.

Montageablauf

1. Standort bestimmen
2. Aushub für Fundament und Anschlussschacht
3. Drainage im Bereich der Drehpumpe erstellen
4. Schacht versetzen, Anschlussleitung mit Absperrhahn verlegen, Entwässerung sicherstellen
5. Leerrohr verlegen
6. Betonanker setzen, Ausrichtung festlegen (Markierung beachten)
7. Betonfundament erstellen und aushärten lassen
8. Drehpumpe auf Betonanker montieren, Wasserleitung und Elektrokabel durch Leerrohr in Schacht führen
9. Anschlusselement (mit Druckminderer und Magnet-Ventil) mit Anschlussleitung verbinden
10. Wasserleitung auf die richtige Länge kürzen und mit Anschlusselement verbinden
11. Elektrokabel verbinden, Stecker an Schachtwand befestigen

Wir empfehlen, die Montageschritte 8-11 durch unsere Monteure oder einen Sanitär ausführen zu lassen.

Hinweis **Wichtig**

Anschluss nur an eine Trinkwasserleitung.
Die Drehpumpe benötigt keinen elektrischen Anschluss.

Détail de la livraison

La pompe rotative est livrée entièrement assemblée.

Déroulement du montage

1. Définir l'emplacement
2. Creuser pour les fondations et le puits.
3. Installation d'un drainage
4. Préparer le puits. Poser l'arrivé d'eau avec un robinet, préparer l'écoulement
5. Poser le canal pour les tuyaux et le câble
6. Poser la douille dans le sol (observer le marquage)
7. Bétonner la douille et faire la fondation et laisser sécher
8. Monter la pompe sur la douille, Passer le tuyau d'eau et le câble 12v dans le canal.
9. Raccorder à l'eau, l'élément avec le réducteur de pression et la vanne magnétique
10. Ajuster et raccorder le tuyau d'eau
11. Raccorder le câble 12v et fixer la prise dans le puits.

Nous conseillons de faire exécuter les points 8 à 11 par nos monteurs ou un installateur sanitaire.

Remarque **importante**

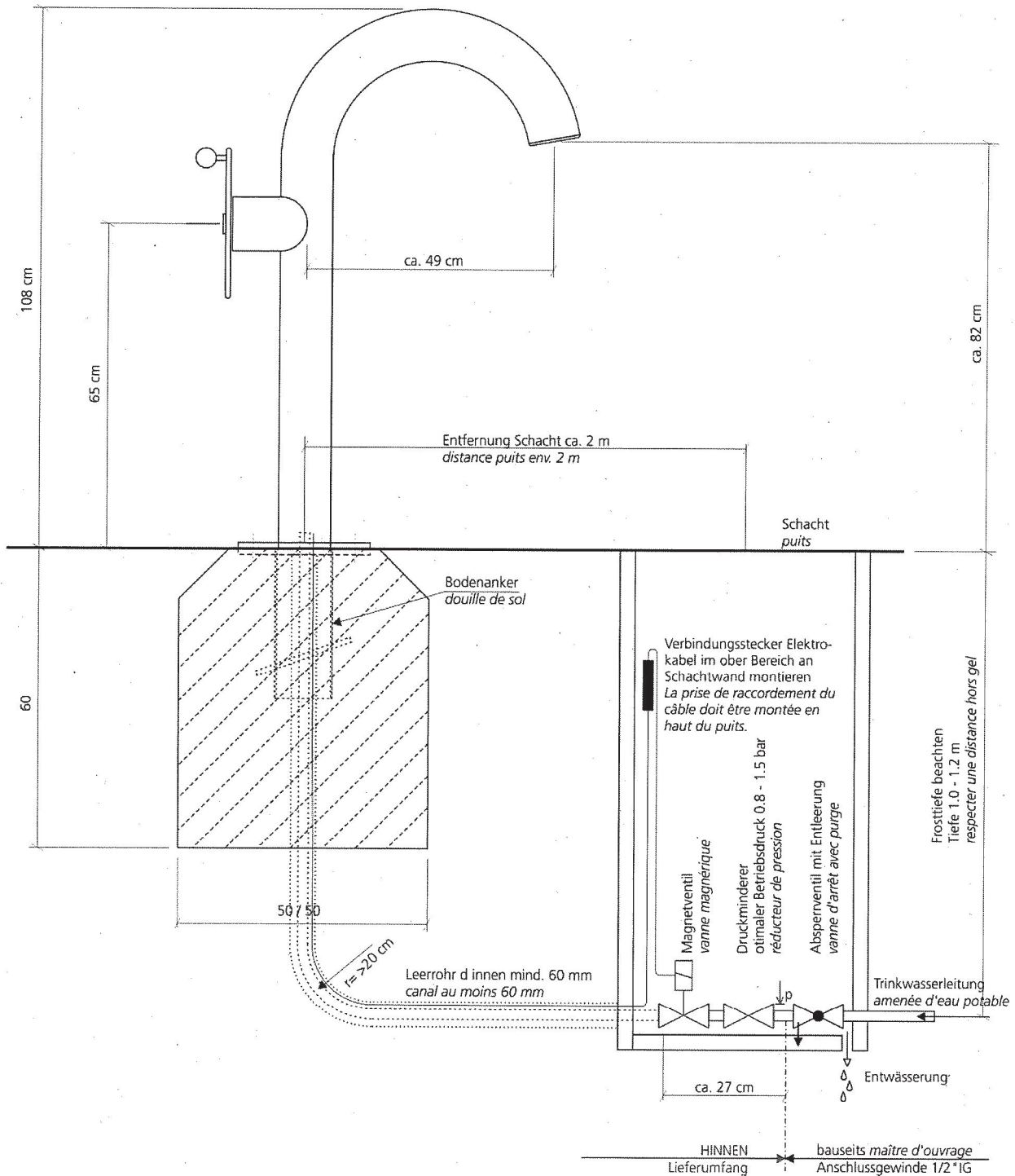
Raccordement uniquement avec de l'eau potable.
La pompe ne nécessite pas de raccordement électrique.

Détails

Fallhöhe / Hauteur	-
Fallschutzbelag / Sol	-
Fallschutz / Prot. de chute	-
Platzbedarf / Place	100 x 100 cm
Geräte Masse / Dimensions	77 x 30 x 108 cm
Gewicht / Poids	20 kg
Beton / Béton	
Fundamente / Fondations	1 stk 50 x 50 x 60 cm

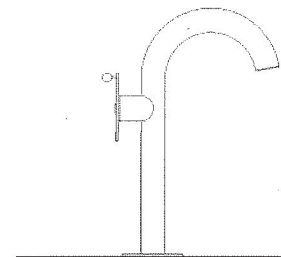
****Hinweis - Die Drehpumpe benötigt keinen elektrischen Anschluss ****

****Remarque - La pompe ne nécessite pas de raccordement électrique ****



SW.131.1

Drehpumpe aus Edelstahl



Gemäss Sicherheitsnorm SN EN 1176 ist die Wartung und Pflege (Inspektion) regelmässig erforderlich. Folgende Abläufe und Arbeiten sind durchzuführen:

Selon la norme de sécurité SN EN 1176 :2008, l'entretien et la maintenance (inspection) doivent être effectués régulièrement. Les travaux sont à accomplir selon le déroulement suivant:

1. Visuelle Inspektion (wöchentlich)

- Fundamentkanten auf ausreichende Überdeckung prüfen
(bei aufgeschraubten Geräten)
- Zwischenräume Gerät/Boden auf Verschmutzungen prüfen
- Sauberkeit der Bodenfläche prüfen
- Gerät auf scharfe Kanten oder Absplitterungen prüfen
- Vollständigkeit der Anbauteile prüfen
- Gerät an verschleissbeanspruchten Bereichen kontrollieren
- Konstruktive Festigkeit (fester Sitz der Schrauben) prüfen.

Bei Vandalismus gefährdeten oder übermässig stark bespielten Bereichen sollte die visuelle Inspektion täglich durchgeführt werden.

2. Operative Inspektion (1-3 Monate)

- Prüfung aller konstruktiv wichtigen Teile. Es müssen alle für den Spielbetrieb notwendigen Teile auf Sicherheit, Funktion und Beschädigung überprüft werden.
- Die Inspektionshäufigkeit richtet sich nach der Frequentierung und den lokalen Bedingungen.

3. Hauptinspektion (jährlich)

- Die Hauptinspektion ist von einer fachmännisch geschulten Person durchzuführen. Es wird ein schriftliches Protokoll verlangt.
- Die Wartungsarbeiten nach Punkt 1 und 2 (Visuelle und operative Inspektion) durchführen.
- Fallschutzböden auf Füllstände und unverminderte Dämpfungseigenschaften prüfen.

4. Allgemeine Hinweise zur Wartung und Pflege:

- Bauteile mit mehr als 30% Verschleiss, müssen umgehend ersetzt werden.
- Festgestellte Mängel/Beschädigungen sofort beseitigen. Nötigenfalls muss das komplette Spielplatzgerät bis zur erfolgten Reparatur mit geeigneten Mitteln gesperrt werden

Insbesondere zu prüfen sind:

- Funktion der Pumpe
- Leichtlauf der Drehrades
- fester Sitz aller Schrauben und Muttern

1. Inspection visuelle / routine (hebdomadaire)

- Examiner si les bords des fondations sont suffisamment recouverts.
- Examiner s'il y a des déchets / salissures sur les installations.
- Examiner la propreté du sol.
- Examiner l'apparition de bords tranchants ou d'échardes.
- Examiner si l'installation est complète.
- Contrôler les éléments les plus fortement usés.
- Contrôler la résistance/solidité de la construction (vis).

Lors de vandalisme et d'utilisation très fréquente qui compromettent la sécurité, effectuer l'inspection visuelle chaque jour.

2. Inspection fonctionnelle (1-3 mois)

- Contrôler les pièces importantes de construction. Tester toutes les pièces nécessaires au fonctionnement de l'installation (observer la sécurité, les fonctions et les éventuels dommages).
- La fréquence d'inspection doit être adaptée à la fréquentation de la place de jeux.

3. Inspection générale (annuelle)

- L'inspection principale doit être exécutée par une personne formée professionnellement. Un procès-verbal écrit est exigé.
- Effectuer les travaux de maintenance selon les points 1 et 2 (visuelle et fonctionnelle).
- Contrôler la corrosion sur les pièces métalliques.
- Contrôler le pourrissement, la dégradation et les dégâts pour toutes les pièces en bois, en particulier les poutres portantes.
- Contrôler le niveau de la couche du sol de sécurité et la capacité d'amortissement.

4. Explications générales pour la maintenance et l'entretien:

- Les pièces avec plus de 30% d'usure, doivent être remplacées de suite.
- Réparer immédiatement les manques / dommages trouvés. Si la réparation n'est pas effectuée de suite, l'engin de jeux doit être fermé jusqu'à réparation avec des moyens convenables.

D'autres éléments d'inspections spécifiques à l'appareil:

- Fonctionnement de la pompe
- Mouvement de la roue
- serrage des écrous et de vis

WICHTIG:

Während der Frostperiode muss die Pumpe komplett entleert oder demontiert werden.

Damit sich kein Wasser mehr im System befindet, muss der Absperrhahn zuge dreht und die Entleerungsschraube geöffnet werden. Die Pumpe muss anschliessend so lange betätigt werden, bis kein Wasser mehr aus dem Entleerungsventil läuft.

Die Pumpe enthält Teile mit elektrischer Niederspannung. Reparaturen oder Anpassungen an diesen Teilen dürfen nur vom Hersteller oder von Elektro-Fachbetrieben vorgenommen werden.

Important:

La pompe doit être mise hors service et hors d'eau pour la période de gel

Pour que le système soit hors eau, il faut fermer le robinet et évacuer l'air avec la vis prévue à cet effet. Actionner la pompe jusqu'à ce qu'elle soit complètement vide

La pompe contient des éléments avec de la basse tension. Les réparations et les adaptations doivent être faites par une personne qualifiée.

